



하와이 주
교육부

**학부모, 보호자, 그리고 자격있는 학생들을 위한 정보:
고등 교육 기관의 학생 정보 요청**

2015 년 모든 학생 성공 법안 (ESSA)에 의해 하와이주 교육부 (DOE) 등 모든 지역 교육 기관들은 요청시 고등 교육 기관들에게 중고등학생들의 이름, 주소, 그리고 전화번호를 제공해야 할 의무가 있습니다. 고등 교육 기관들은 고등학교 3 학년과 4 학년들에 주력하지만, 이 법에 의해 넓은 범주의 “중고등학교” 학생들로부터 이 정보를 수집할 수 있습니다. 중고등학교 학생들은 중학교와 고등학교에 등록한 학생들로 정의됩니다. 이 법은 초등학교/중고등학교 (예를 들면, K-7, K-8, K-9, K-11, K-12, 7-12)가 같이 있는 학교들의 7 학년에서 12 학년의 학생들에게도 적용됩니다.

만약 자격있는 학생 (18 세 이상)이나 중고등학교 학생의 학부모/보호자가 교육부가 고등 교육 기관들에게 이 요청된 정보를 제공하지 않기를 원한다면, 자격있는 학생이나 학부모/보호자는 이 정보 제공을 “거부 선택 (opt out)”해야 합니다. 정보 제공을 거부하려면, 자격있는 학생이나 학부모/법적 보호자가 명확하게 작성하고 서명한 서면 요청서를 학교에 제출해야 합니다. 요청서에는 학교 이름과 학생 이름과 생년월일을 반드시 기입해야 합니다. 교육부는 학생이나 학부모/보호자의 반응을 촉진하기 위해서 고등 교육 기관들의 신입생 모집에 대한 “거부 선택 (opt out)” 양식을 개발했습니다. 이 양식은 교육부 웹사이트 <http://bit.ly/FERPAHI> 에서 다운로드할 수 있습니다.

“거부 선택 (opt out)” 요청은 학기 중 언제든지 접수될 것입니다. 만약 해당 학생이 현재 학기 초부터 등록되어 있지 않았다면, 학부모, 보호자, 또는 자격있는 학생은 등록 후 근로일 10 일 내로 “거부 선택 (opt out)” 요청서를 제출해야 합니다. 만약 요청서가 학생의 정보가 고등 교육 기관(들)로 넘어간 이후, 또는 9 월 1 일 정도에 제출된다면, 이 비공개 요청은 교육부가 고등 교육 기관(들)에 제출하게 될 추후 정보에 적용될 것입니다. 만약 학부모, 보호자, 또는 자격있는 학생이 “거부 선택 (opt out)” 요청서를 제출하지 않으면, 학생의 정보는 법률, 규정, 또는 정책이 허용하는 동의없이 공개할 수 있는 범위 내에서 공개될 수 있습니다.

학교는 요청서 사본을 보관할 것입니다. 만약 전년도에 “거부 선택 (opt out)” 양식을 학교에 제출했다면, 요청은 학생이 하와이주 교육부 산하 공립 학교 시스템을 떠나거나 제출자가 이 “거부 선택 (opt out)” 요청을 취소할 때까지 유효할 것입니다.